



HISTORIAS DE ESPERANZA DE CRISTIANOS PERSEGUIDOS

LA PALABRA DE DIOS EN LUGARES PELIGROSOS



La esposa de Mortada necesitaba una operación, y el mejor lugar para hacerlo era Irán. Así que, en el viaje hacia allá, Mortada, un socio de ICR, llenó el coche con Biblias secretas.

Las Biblias no están permitidas dentro de Irán, y si Mortada hubiera sido detenido por los guardias fronterizos, habría enfrentado expulsión, prisión o algo peor. Pero, gracias a Dios, en este viaje los guardias no notaron nada, y la pareja llegó a salvo a Irán.

Un día, cuando Mortada se detuvo en una tienda, comenzó a conversar con el dueño musulmán. De pronto, el hombre le dijo:

“Estoy muy interesado en Isa [Jesús]. He escuchado

cosas buenas sobre Él.”

Mortada le preguntó: “¿Le gustaría leer el Nuevo Testamento si tuviera uno?”

“Claro que sí lo leería,” respondió el comerciante.

“Casualmente tengo uno en el carro,” le dijo Mortada. “Se lo traigo enseguida.”

Contrabando De Biblias

Este tipo de encuentros suceden en todo el país. Los iraníes están abiertos a otras creencias en su búsqueda de la verdad. Y los cristianos, con mucho cuidado, están llevándoles Biblias.

Aunque el pueblo está dispuesto a recibirlas, es una



La fe no conoce fronteras — desde África hasta el Cáucaso del Norte, la Palabra de Dios toca corazones en todos los idiomas.

labor peligrosa, porque si la persona equivocada se entera de lo que haces, cualquiera que sea sorprendido distribuyendo Biblias puede ser enviado directamente a prisión. Estas Biblias se introducen de contrabando por la frontera, a veces en vehículos y otras veces cargadas por burros que cruzan las montañas.

Como evangélicos, valoramos profundamente la Palabra de Dios. ¿Puedes imaginar tu vida sin tener Su Palabra para buscar guía y consuelo? Muchos de nuestros hermanos y hermanas alrededor del mundo no tienen acceso a las Escrituras, ya sea porque los gobiernos las prohíben o porque son inaccesibles por su costo. ICR está trabajando para cambiar eso en muchos de los lugares donde servimos.

Una de las maneras en que ICR ayuda a llevar la Biblia a lugares difíciles es mediante la traducción. A veces hay que empezar desde el principio, porque todavía hay pueblos que no tienen acceso a la Biblia en su idioma. Los proyectos de traducción son costosos y requieren un gran equipo de personas capacitadas

en lenguas, pero el esfuerzo vale la pena cuando aquellos que nunca han conocido la Verdad de Dios pueden experimentarla por primera vez.

ICR está colaborando en un proyecto de traducción en la región del Cáucaso del Norte (al norte de Irán, geográficamente). La coordinadora del proyecto, Lyuda,

conoció la fe por medio de un misionero. Lyuda nunca escondió su nueva fe de nadie en su pueblo musulmán.

“Es una persona absolutamente valiente, muy devota de Cristo,” dijo el socio de ICR.

Ella comenzó a traducir las Escrituras al idioma de su pueblo, pero durante mucho tiempo fue la única integrante local del proyecto. Anhelaba que otros se unieran a ella, y oraba con frecuencia por eso.

Un día, Lyuda hablaba con su vecina, una mujer musulmana devota. De repente, la vecina le dijo: “Tú estás trabajando en un proyecto de traducción, ¿verdad? ¿Tienes trabajo para mí?”

Lyuda se sorprendió, porque sabía que su vecina tenía un excelente dominio

PERFIL: BIBLIAS

ICR trabaja activamente para poner la Palabra de Dios en manos de los creyentes de las siguientes maneras:

- 1) **Traducción bíblica:** traduciendo las Escrituras a dialectos modernos o a los idiomas del corazón de los pueblos, para que puedan comprender mejor la verdad de Dios.
- 2) **Distribución digital y de audio:** proporcionando acceso a Biblias en formatos que se pueden usar discretamente en lugares donde los cristianos son perseguidos, especialmente para quienes no saben leer.
- 3) **Contrabando:** llevando las Escrituras a lugares donde los gobiernos u otras entidades no quieren la Palabra de Dios.

Actualmente hay proyectos relacionados con la Biblia en: China, África oriental, Israel, América Latina, Medio Oriente, África del Norte, Cáucaso del Norte, Pakistán, Turquía y Asia occidental.

Cada traducción lleva el poder del Espíritu — cuando las comunidades escuchan la Palabra de Dios en su propio idioma, la fe cobra vida.

“ME SIENTO MUY CERCA DE DIOS. SIENTO SU CERCANÍA, SU CUIDADO Y SU CORAZÓN.”

del idioma, pero no había pensado en incluirla debido a su fe musulmana. Esa mujer fue la respuesta a sus oraciones, y como parte del equipo ha aportado una gran calidad al proyecto.

“Me animó mucho cuando mi vecina me dijo que sentía que el espíritu del texto traducido era muy diferente de los textos comunes,” contó Lyuda.

Ella sentía la presencia del Espíritu Santo en esas palabras traducidas, y se lo comentó a Lyuda más de una vez.

El proyecto también ha bendecido a Lyuda. “Me siento muy cerca de Dios. Siento Su cercanía, Su cuidado, Su calor y Su corazón, porque esto Le agrada. Es Su Palabra.”

Oramos para que esta traducción de la Biblia sea también una bendición para quienes la lean algún día.

Experta En La Biblia Sin Saber Leer

En África oriental, una mujer llamada Tekle, que pertenece a una tribu nómada históricamente resistente al cristianismo, llegó a la fe. Tekle empezó a asistir a reuniones de oración dirigidas por un socio de ICR, aunque nadie la había invitado. Tenía curiosidad, y cuanto más escuchaba, más interesada estaba. ¡Aceptó a Cristo en 2019!

Aunque su vida es difícil y debe mantener a sus hijos, desde el momento en que creyó se comprometió a compartir el evangelio con otros. Inició un grupo de estudio bíblico para mujeres en su comunidad, y en algún momento consiguieron una Biblia. Sin embargo, ninguna de ellas sabía leer, así que durante su tiempo de estudio abrían la Biblia, ponían una piedra encima para que las páginas no se movieran con el viento y oraban para que la Palabra de Dios entrara en sus corazones.

Cuando el socio de ICR escuchó esto, Tekle fue una de las primeras personas a quienes entregó una Biblia de audio en 2023. Ahora, cuando las mujeres se reúnen, escuchan las Escrituras. Tekle conoce tan bien la Palabra de Dios que, cuando el líder viene a enseñarles, a veces ella lo corrige.

Continúa en la siguiente página ►



CÓMO PUEDES AYUDAR

Introducir de contrabando 1 Biblia
de estudio:

\$80

Distribuir 50 Nuevos Testamentos:

\$95

Contribución a un proyecto de
traducción en curso:

\$130

Material para escuela dominical
para 10 personas:

\$145

*(Los costos varían según el país; estas
son cifras promedio.)*

*¿Te acuerdas de la ofrenda de la viuda?
Cualquier cantidad glorifica a Dios.
Gracias por tu disposición a dar.*



**Dona en
línea o con
el sobre
incluido.**

CÓMO PUEDES ORAR

- Ora por la seguridad de quienes introducen Biblias de contrabando.
- Ora para que la Palabra de Dios penetre profundamente en los corazones de quienes la escuchan.
- Ora por entendimiento a través del Espíritu Santo.
- Ora por fortaleza y recursos necesarios para los traductores.



“LA BIBLIA DE AUDIO ME AYUDA A RECORDAR LA PALABRA PARA NO OLVIDAR NADA.”

“Ella conoce la Palabra tan bien y sabe exactamente cómo está escrita,” dijo el socio de ICR. “Está muy motivada en el grupo bíblico, responde preguntas y participa activamente en las discusiones.”

Tekle practica lo que enseña a otros al descansar el séptimo día de su trabajo cuidando a sus animales. Dice que su historia bíblica favorita es la de Abraham, porque se identifica con su vida nómada. Le gusta que Dios cumplió Sus promesas con Abraham y que él pudo tener un hijo en su vejez.

“Lo que no era posible se volvió posible por la promesa de Dios,” dijo.

Ahora que tiene una Biblia de audio, entiende mejor el mensaje.

“Cuando escucho la Palabra de Dios, habla directamente a mi vida, y puedo aplicarla a mi día a día,” dijo Tekle.

“La Biblia de audio me ayuda a recordar la Palabra para no olvidar nada. Puedo escucharla en cualquier momento, y me anima mucho. Cuando escucho la Palabra de Dios, me ayuda a mantenerme en Su camino, pensar en ella, no caer en tentación y alejarme del mal. Con la Biblia de audio, puedo oír la Palabra y compartirla; me ha quitado todo miedo.”

“Esta mujer demuestra que no se necesita estudiar teología para conocer profundamente la Biblia,” dijo un trabajador de campo de ICR. ■



P.O. Box 611, Lynden, WA 98264

Teléfono: (888) 401-4948

Horario de oficina:

9 a.m. a 5 p.m. hora del Pacífico

ChristianResponse.org

ConnectUSA@ChristianResponse.org